

Số: 08/2014/CV-VASEP

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 01 năm 2014

V/v thay đổi tên khoa học sản phẩm Mực ống
xuất khẩu vào thị trường Đức

Kính gửi: Bộ Nông nghiệp & PTNT

Hiệp hội Chế biến và Xuất khẩu Thủy sản Việt Nam (VASEP) nhận được thông tin từ công ty TNHH Huy Nam (Kiên Giang) về việc thông báo thay đổi tên khoa học của sản phẩm Mực ống theo yêu cầu của CQTQ Đức. Theo công bố trên công báo Liên bang của Đức ngày 30/12/2013 đã ban hành văn bản về việc thay đổi tên khoa học của mực ống từ *Loligo formosana* và *Loligo chinensis* thành *Uroteuthis chinensis*. Văn bản liên quan bằng tiếng Đức được kèm theo công văn này.

Hiệp hội nhận thấy rằng việc thay đổi tên khoa học của sản phẩm thủy sản xuất-nhập khẩu sẽ có ảnh hưởng trực tiếp đến việc xuất khẩu sản phẩm này sang thị trường Đức. Theo quy định hiện hành của EU, để xuất khẩu sản phẩm thủy sản đánh bắt sang thị trường EU, mỗi lô hàng XK cần phải có 02 loại Giấy chứng nhận do Cơ quan thẩm quyền Việt Nam cấp: Chứng nhận ATVS (Health Certificate) do Cục NAFIQAD cấp và Chứng nhận khai thác (Catch Certificate) do Cục KTBVNL (Tổng cục Thủy sản) cấp đều cần phải ghi rõ tên khoa học của loài xuất khẩu.

Hiệp hội trân trọng báo cáo Bộ Nông nghiệp & PTNT và kính đề nghị Quý Bộ:

- Xem xét và kiến nghị đưa nội dung thay đổi tên khoa học của Mực ống vào danh mục phân loại hàng hóa xuất khẩu - nhập khẩu để tạo hành lang thuận lợi cho các DN xuất khẩu của Việt Nam.

- Trong thời gian trước mắt, chỉ đạo hỗ trợ XK sản phẩm mực ống sang Đức đối với các Cơ quan thẩm quyền của Bộ (Cục NAFIQAD và Tổng cục Thủy sản) trong việc ghi tên khoa học theo yêu cầu mới của thị trường Đức.

Vì tầm quan trọng của công tác xuất khẩu thủy sản vào EU, Hiệp hội mong sớm nhận được sự hỗ trợ của Quý Bộ. Mọi thông tin chi tiết, xin vui lòng liên hệ với Văn phòng VASEP: cô Hồ Thu Trang - tel: 04. 37715055 (ext. 208), email: thutrang@vasep.com.vn

Trân trọng cảm ơn.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng Cục Hải quan (Bộ TC);
- Cục XNK (Bộ Công Thương);
- Cục CBTM NLTS & NM;
- Chủ tịch và các PCT HH;
- VPĐD HH tại Hà Nội;
- Lưu VPHH.

**TUQ. CHỦ TỊCH HIỆP HỘI CHẾ BIẾN VÀ
XUẤT KHẨU THỦY SẢN VIỆT NAM**
TỔNG THƯ KÝ HIỆP HỘI



Trương Đình Hòa

Bundesanstalt für
Landwirtschaft und Ernährung



Ble, Haubachstr. 86, 22765 Hamburg

HANS VOGGENTHALER
TIEFKUHLKOSTVERTRIEBS- GMBH
SEAFOOD IMPORT
FRAU MANDL
TITTMONINGER STR.5,
83301 TRAUNREUT

HAUSANSCHRIFT
HAUBACHSTR. 86, 22765 HAMBURG

UST.-ID.-NR
DE 114 110 249

BEARBEITET VON
SABRINA LANGE

TEL:
FAX:

SABRINA.LANGE@BLE.DE
WWW.BLE.DE

Änderung des Verzeichnisses der Handelsbezeichnungen

Ihr E-Mail vom 12.12.2013
Aktenzeichen: 523-04-01-0102
Hamburg: 27.12.2013

Servicezeiten:
Montag bis Donnerstag:
9 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 16 Uhr,
Freitag: 9 Uhr bis 14 Uhr

Sehr geehrte Frau Mandl,
Sie baten um Änderung eines wissenschaftlichen Namens in der Liste der Handelsbezeichnungen. Laut der mir vorliegenden Zollauskunft sowie den Internetdatenbanken ITIS und Seabase ist der Name *Loligo formosana* nicht mehr gültig. Für diese Art waren die Handelsbezeichnungen "Kalmar", "Tintenfisch" oder "Langflossenkalmar" zulässig. Der neue wissenschaftliche Name lautet *Uroteuthis chinensis*.

Auf Grund des § 3 Abs. 1 in Verbindung mit Abs. 5
Fischetikettierungsverordnung vom 15. August 2002 wurden die
nachfolgenden Namen neu gefasst:

Alter wissenschaftlicher Name	Neuer wissenschaftlicher Name
<i>Loligo formosana</i> , <i>Loligo chinensis</i>	<i>Uroteuthis chinensis</i>

Die Bekanntmachung über die Änderung der Liste der Handelsbezeichnungen für Erzeugnisse der Fischerei und Aquakultur wird am 30.12.2013 im Bundesanzeiger veröffentlicht.

Damit sind die o.g. Handelsbezeichnungen auch für den neuen wissenschaftlichen Namen *Uroteuthis chinensis* zulässig.

Mit freundlichen Grüßen Im Auftrag
Im Auftrag

Lange